

# Futago

Volume 4, Chapter 18

## Staff

Hawumama (Translator)  
vanille (Proofreader)  
kumotaru (Editor)  
hai (Typesetter)  
stiletto (Quality Control)



PLEASE VISIT US @  
[STILETTOHEELSTEAM.COM](http://STILETTOHEELSTEAM.COM)

ELLO! HAP



*FUTAGO*

Session 18

MY YOUNGER SISTER  
HAD ALREADY BEEN  
A GHOST-HUNT AT HOME  
FOR HALF A YEAR.

WHEN SPRING  
BROKE, STARTED  
IN MY FIRST YEAR  
OF COLLEGE.

IT EX-  
HAUSTED  
MY MOM.

AND  
BROUGHT  
MY DAD.

IT WAS DECIDED  
THAT SHE WOULD  
HAVE TO REPEAT  
A GRADE, BUT EVEN  
IF WE ASKED HER  
ABOUT WHAT HAD  
HAPPENED, SHE  
WOULDN'T ANSWER.

WHO'S BEING  
BOUGHED? DON'T  
TALK AS IF YOU  
KNOW EVERY-  
THING, IDIOT!

YOU'RE  
RIGHT...

TODAY'S  
ALWAYS  
BEEN SO  
QUIET.

SOMETHING  
ALIST HAVE  
HAPPENED AT  
SCHOOL... LIKE  
GHEPPING OR  
BULLYING.

CALM DOWN,  
I WAS TALK-  
ING TO MOM!

ANYWAY,  
DON'T GET  
ALL UPSET.  
LET'S WAIT  
AND SEE HOW  
SHE DOES.

WHH-?

# FUTAGO 4



Always like that. Ever since we were little, my parents always favored my older brother. There's no room for me here. But I'm used to it by now, so I don't care anymore. I'm sorry for always sending you these whiny emails, but I





## FUTAGO 4





YOUR  
SISTER...

SHE MUST  
HAVE THOUGHT  
THAT YOU LEFT  
BECAUSE OF  
HER EMAIL.



HONESTLY...  
IT WASN'T A  
BIG DEAL.

I WON'T LIE.  
I RAN AWAY  
FROM HOME ON  
AN IMPULSE.



BUT THAT'S  
NOT WHY



PRO-  
BABLY.



DID HE USUALLY DEPOSIT  
\$500,000 YEN  
INTO THE BANK?

WENT

AND  
YOUR  
DAD.



DOVE  
HUT?

HEART  
FOR CON-  
STRUCTING  
HIS DOVE  
HUT.

OH, THAT  
WAS HIS  
SECRET  
STASH.



HE COULDN'T  
DO ANYTHING  
ABOUT IT, SO  
HE HOarded ALL  
OF HIS POCKET  
MONEY A LITTLE  
AT A TIME.

HE WANTED TO  
DO IT AGAIN AFTER  
RETIREMENT, BUT  
MY MOM HUNG  
ONTO HIS WALLET  
AND WAS DEAD-  
SET AGAINST IT.

I HEARD  
HE RANDED  
DOVES AS  
A KID.



IT'S NOT  
FUNNY

HA-  
HAHA

YES!

DO YOU  
THINK THAT  
MONEY WAS  
LEFT?

EVEN THOUGH  
HE'S A BUSH-  
NESSMAN, HE  
HAS A REALLY  
SHORT TEMPER.

I SWEAR,  
HE'LL KILL  
ME IF I  
GO HOME.





IS COL-  
LEGE

WHICH  
COLLEGE  
DID YOU  
GO TO?



YEAH...

SUNSHINE  
NATIONAL UN-  
IVERSITY...

WERE YOU  
COMPLAINING  
FROM MONEY?



I DIDN'T CARE  
WHEN THEY SUS-  
PENDED ME. I  
WAS PLANNING  
ON DROPPING  
OUT ANYWAY

BUT IT HAS  
NOTHING TO  
DO WITH ME  
ANYMORE.



HEHE...





„Drei  
-chen?“

NEE.

HE'S HER HIGH  
SCHOOL TEACHER,  
AND HE HAD BEEN  
ENCOURAGING HER  
THROUGH EMAILS  
THE ENTIRE TIME.

SO MAO-  
MI'S SISTER  
IS GETTING  
MARRIED?

WOW,





SORRY.

PESKY.



IF YOU'VE  
SOMETHING  
TO SAY,  
MAKE SURE  
TO SAY IT

I WON'T HIDE  
ANYTHING FROM  
YOU ANYMORE.



WOULD YOU  
LIKE A LITTLE  
MORE WHISP

AS MUCH  
AS POS-  
SIBLE...  
RIGHT?

YOU'VE  
REPEATED IT  
ALREADY THREE

SURE. LET'S  
OPEN IT UP



DON'T  
SIGH.

GO HOME  
AND CELE-  
BRATE.



YOU GAVE MY  
HOME NUMBER TO  
YOUR SISTER BE-  
CAUSE YOU WERE  
WORRIED ABOUT  
HER, DIDN'T YOU?



HAHA...



I DON'T WANT  
TO SEE MY DAD  
OR MY MOM...

IT'S  
AWK-  
WARD.



I WON'T  
DENY IT.

BRAT.

GOOD-  
FOR-NOT-  
HING.



THERE  
ARE TWO  
APPLES

THERE'S  
SOBA

WHAT'S  
TASTY IN  
KASABO?

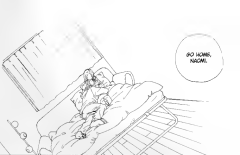
I DON'T DRINK  
MUCH, BUT  
THERE'S THE  
LOCAL SAKE

COLD-  
BEEF...

UM,  
WHAT  
ELSE...







# FUTAGO 4



BECAUSE  
HE MEANS IT.

I KNOW  
THAT NAOMI IS  
TELLING ME THIS  
RIGHT NOW

*Shinichi*

*At*

*Hand*

*Round*

*Forward*





HOW ABOUT  
AN OVERNIGHT  
STAY AT A HOT  
SPRING?

SUGGESTED  
THE FOUR OF  
US GO OUT  
SOMEWHERE  
TOGETHER.

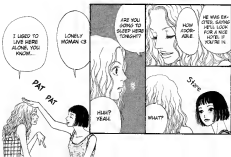
MIKI-  
CHAN



MIKI-CHAN WANTS  
TO STRENGTHEN HIS  
FRIENDSHIP BETWEEN  
KOLI AND HIGUCHI-FUN

HIGUCHI  
DEFINITELY  
WANT TO GO

OH,  
SOUNDS  
GOOD!



I USED TO  
LIVE HERE  
ALONE, YOU  
KNOW...

LOVELY  
WOMAN IS

PAT  
PAT

ARE YOU  
GOING TO  
SLEEP HERE  
TONIGHT?

HIGUCHI  
YEAH

HOW  
APPRO-  
PRIATE

HE WAS EX-  
PECTED. SAYING  
HE'D LOOK  
FOR A NICE  
HOTEL IF  
YOU'RE IN

STAY

WHATT?



THEN,

HE SAID RATHER  
SIMPLY THAT HE  
WAS GOING TO  
STAY ANOTHER  
TWO DAYS SO  
THAT HE COULD  
MEET ALL  
HIS FRIENDS  
BACK HOME.

HIS MOTHER  
WANTED TO MEET  
AFTER HEARING  
ABOUT ME.

HE AND HIS  
FATHER STILL  
AREN'T ON SPE-  
AKING TERMS.

NAOMI CALLED ON  
THE SECOND NIGHT.

HE SAID THAT HIS  
SISTER'S WEDDING  
CEREMONY ENDED  
ON A GOOD NOTE.

I'M HOME!





NO. HE LOOKED  
LIKE HE REALLY,  
REALLY WANTED  
TO SAY SOMETHING,  
BUT HELD BACK.

WAS YOUR DAD  
JERKY OVER THE  
DOVE HLT THING?



# FUTAGO 4





BUT THERE WAS  
ONE SUBJECT HE  
NEVER TOUCHED.

BACK TO HIS  
HOMETOWN,

TOLD ME  
LOTS OF THINGS  
ABOUT HIS TRIP





YES! WE'RE  
AT A HOT  
SPRING!

They're gonna  
find us out!

YAAAAAY!



ROMA, LET'S  
HEAD TO THE  
BATHS

OH,  
LET'S GO,  
LET'S GO!



THE ROOMS  
LOOK SMALLER  
THAN I  
IMAGINED

IT'S GOOD  
ENOUGH

BUT MY FRIEND  
DID RECOMMEND  
THE FOOD HERE.  
SAYING IT WAS  
DELICIOUS.



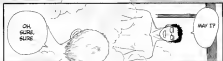
ONLY...

JUST... DO  
IT IF YOU GET  
THE CHANCE...

I  
UNDER-  
STAND

GAKURA-  
DA-SAN







ARE YOU  
WORRIED  
ABOUT COL-  
LEGE?

HUH?



HEY.

I'LL BE  
STRAIGHT  
WITH YOU.



UH...  
WELL...

OR MAYBE YOU  
WENT HOME TO  
WITHDRAW FROM  
SCHOOL?

YOUR  
PARENTS  
TREAT IT AS  
IF YOU ARE  
SUSPENDED,  
RIGHT?



I HAVE  
REGRETS.

THAT'S  
WHAT I HAD  
PLANNED ON  
DOING.

THAT'S  
WHY...

BUT MY  
PARENTS SAID  
THAT I COULD  
DROP OUT ANY-  
TIME AND ASKED  
ME TO SIT ON IT  
JUST A LITTLE  
LONGER.

I MEAN, IF I  
DID, IT'D STILL  
BE GOING EVEN  
AFTER I LEFT  
HOME.

I WON-  
DER WHAT?

I DIDN'T GO TO  
COLLEGE BECAUSE  
I HAD A SERIOUS  
URGE TO STUDY  
ANYTHING...

I THOUGHT  
BIOLOGY WAS  
INTERESTING  
BUT THAT'S ALL  
THERE WAS TO IT

SCIENCE

WHICH  
DEPART-  
MENT?

JUST  
WHAT?

Splash

It's

Splash

IT'S  
JUST...

I THINK IT'S  
AMAZING THAT  
YUKIHI-SAN IS  
DOING SOMETHING  
SHE ENJOYS  
FOR A LIVING.



YEAH.



AS FOR MY  
PART-TIME  
JOB... I'M JUST  
WORKING TO  
SAVE UP  
MONEY.

IT'S LIKE  
— I'M  
IN PANIC  
MODE...  
I FEEL LIKE  
I WANT TO  
DO SOME-  
THING, BUT  
NOTHING  
COMES  
TO MIND.



THAT...  
ABOUT  
IS IT.



BUT YOU  
CAN'T GET  
IT OUT OF  
YOUR MIND.



BUT, WELL, IT'S  
NOT LIKE ANYTHING  
WOULD CHANGE FOR  
ME IF I GO BACK  
TO COLLEGE...



"EVER SINCE NAOKI CAME BACK FROM HIS HOME TOWN, THE ONLY SUBJECT HE WON'T TALK ABOUT IS GOKUJISE."



## FUTAGO 4







## FUTAGO 4



IT'S nice  
to HAVE A  
CHANGE OF  
SCENERY,  
HUN?



NORMALLY  
I'M NOT THAT  
LOUD ANYWAY

...I WONDER  
IF THE WALLS  
HERE ARE THIN









I

WANNA GO  
BACK TO  
COLLEGE.



AAA.

I UNDER-  
STAND



HONESTLY ...  
I DON'T KNOW  
IF THERE'S ANY  
MEANING IN GOING  
BACK, BUT-

# FUTAGO 4



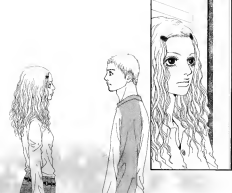


THESE ARE THE  
WORDS OF A MAN

WHO HAS BEEN  
A MAN FOR A LONG  
TIME







HAVE  
A SAFE  
TRIP,

NACMI

Session 18 - END -

